

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/203006]

30 MARS 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon reconnaissant comme calamité naturelle publique les inondations survenues entre le 2 juin 2021 et le 4 juillet 2021 et délimitant leur étendue géographique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 6, § 1^{er}, II, 5^o, modifié par la loi-spéciale du 6 janvier 2014;

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, l'article 1^{er}, 1^o et l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, les articles 2 à 4 et son annexe;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juin 2017 portant organisation des contrôle et audit internes budgétaires et comptables ainsi que du contrôle administratif et budgétaire des Services du Gouvernement wallon, des services administratifs à comptabilité autonome, des entreprises régionales, des organismes et du Service du Médiateur et la Commission wallonne pour l'énergie en Région wallonne;

Vu les demandes des bourgmestres de Amay, Beauvechain, Braine-le-Château, Braine-le-Comte, Chastre, Enghien, Floreffe, Gembloux, Hannut, Herve, Huy, Jemeppe-sur-Sambre, Jodoigne, La Bruyère, Lens, Lincent, Mont-Saint-Guibert, Namur, Nassogne, Perwez, Profondeville, Ramillies, Rebecq, Saint-Ghislain, Silly, Soignies, Stavelot, Tubize, Villers-le-Bouillet et Walhain relatives à l'importance des dégâts provoqués par les inondations des 2 au 5 et 10 juin 2021, des 17 au 20 juin 2021, des 29 et 30 juin 2021 et des 3 et 4 juillet 2021 ainsi qu'au nombre de sinistrés;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} mars 2023;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 mars 2023;

Considérant que ce phénomène naturel a touché plusieurs communes wallonnes à différentes dates durant la période du 2 juin au 4 juillet 2021;

Considérant les rapports techniques du 3 mars 2022 rédigés par le Centre régional de crise de Wallonie;

Considérant que les inondations survenues les 2, 3, 4, 17, 18, 29 et 30 juin 2021 ainsi que le 4 juillet 2021 présentent dès lors un caractère exceptionnel au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 susvisé;

Sur la proposition du Ministre qui a l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les inondations survenues entre le 2 juin 2021 et le 4 juillet 2021 ayant touché les provinces wallonnes sont considérées comme une calamité naturelle publique au sens de l'article 1^{er}, 1^o, du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques.

Art. 2. L'étendue temporelle et géographique de cette calamité naturelle publique est limitée aux dates et communes suivantes :

Province du Brabant wallon :

- Beauvechain : 29 et 30 juin 2021
- Chastre : 2 et 29 juin 2021
- Mont-Saint-Guibert : 4 et 29 juin 2021
- Perwez : 17, 18, 29 et 30 juin 2021
- Ramillies : 29 et 30 juin 2021
- Rebecq : 4 juin 2021
- Tubize : 4 juin 2021
- Walhain : 17 et 18 juin 2021

Province du Hainaut :

- Braine-le-Comte : 4 juin 2021
- Enghien : 29 et 30 juin 2021
- Soignies : 4 juin 2021

Province de Liège :

- Amay : 4 juin 2021
- Herve : 3 juin 2021
- Huy : 4 juin 2021
- Stavelot : 4 juin 2021
- Villers-le-Bouillet : 4 juin 2021

Province de Luxembourg :

- Nassogne : 4 juin 2021

Province de Namur :

- Floreffe : 2 juin 2021

- Gembloux : 4 juillet 2021

- Namur : 2 juin 2021

Art. 3. Les demandes introduites par les communes de Braine-le-Château, Hannut, Jemeppe-sur-Sambre, Jodoigne, La Bruyère, Lens, Lincet, Profondeville, Saint-Ghislain et Silly ne sont pas accueillies au motif que les critères de reconnaissance fixés par l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 ne sont pas rencontrés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui a l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mars 2023.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2023/203006]

30. MÄRZ 2023 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Anerkennung der zwischen dem 2. Juni 2021 und dem 4. Juli 2021 aufgetretenen Überschwemmungen als allgemeine Naturkatastrophe und zur Abgrenzung ihrer geographischen Ausdehnung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 6 § 1 II Ziffer 5, abgeändert durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 1 Ziffer 1 und Artikel 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 2 bis 4, und seines Anhangs;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juni 2017 zur Organisation der internen Kontrolle und des internen Audits des Haushalts und der Buchführung sowie der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle in den Dienststellen der Wallonischen Regierung, den Verwaltungsdiensten mit autonomer Buchführung, den regionalen Unternehmen, den Einrichtungen und dem Vermittlungsdienst der Wallonischen Region und der Wallonischen Kommission für Energie;

Aufgrund der Anträge der Bürgermeister von Amay, Beauvechain, Braine-le-Château, Braine-le-Comte, Chastre, Enghien, Floreffe, Gembloux, Hannut, Herve, Huy, Jemeppe-sur-Sambre, Jodoigne, La Bruyère, Lens, Lincet, Mont-Saint-Guibert, Namur, Nassogne, Perwez, Profondeville, Ramillies, Rebecq, Saint-Ghislain, Silly, Soignies, Stavelot, Tubize, Villers-le-Bouillet und Walhain bezüglich des Ausmaßes der durch die Überschwemmungen vom 2. bis 5. und 10. Juni 2021, vom 17. bis 20. Juni 2021, vom 29. und 30. Juni 2021 und vom 3. und 4. Juli 2021 verursachten Schäden sowie der Anzahl der Geschädigten;

Aufgrund der am 1. März 2023 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 30. März 2023 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

In der Erwägung, dass dieses Naturphänomen mehrere wallonische Gemeinden zu verschiedenen Zeitpunkten im Zeitraum vom 2. Juni bis zum 4. Juli 2021 getroffen hat;

In Erwägung der am 3. August 2022 verfassten technische Berichte des regionalen Krisenzentrums der Wallonie;

In der Erwägung, dass die Überschwemmungen vom 2., 3., 4., 17., 18., 29. und 30. Juni 2021 sowie vom 4. Juli 2021 demnach einen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 aufweisen;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die finanzielle Intervention nach durch allgemeine Naturkatastrophen verursachten Schäden gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die zwischen dem 2. Juni 2021 und dem 4. Juli 2021 aufgetretenen Überschwemmungen, die die wallonischen Provinzen getroffen haben, werden als allgemeine Naturkatastrophe im Sinne des Artikels 1 Ziffer 1 des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, gewertet.

Art. 2 - Die zeitliche und räumliche Ausdehnung dieser allgemeinen Naturkatastrophe ist auf folgende Daten und Gemeinden beschränkt:

Provinz Wallonisch-Brabant:

- Beauvechain: 29. und 30. Juni 2021

- Chastre: 2. und 29. Juni 2021

- Mont-Saint-Guibert: 4. und 29. Juni 2021

- Perwez: 17., 18., 29. und 30. Juni 2021
- Ramillies: 29. und 30. Juni 2021
- Rebecq: 4. Juni 2021
- Tubize: 4. Juni 2021
- Walhain: 17. und 18. Juni 2021

Provincz Hennegau:

- Braine-le-Comte: 4. Juni 2021
- Enghien: 29. und 30. Juni 2021
- Soignies: 4. Juni 2021

Provincz Lüttich:

- Amay: 4. Juni 2021
- Herve: 3. Juni 2021
- Huy: 4. Juni 2021
- Stavelot: 4. Juni 2021
- Villers-le-Bouillet: 4. Juni 2021

Provincz Luxemburg:

- Nassogne: 4. Juni 2021

Provincz Namur:

- Floreffe: 2. Juni 2021
- Gembloux: 4. Juli 2021
- Namur: 2. Juni 2021

Art. 3 - Den Anträgen der Gemeinden Braine-le-Château, Hannut, Jemeppe-sur-Sambre, Jodoigne, La Bruyère, Lens, Lincent, Profondeville, Saint-Ghislain und Silly wird nicht stattgegeben, mit der Begründung, dass die im Anhang des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 festgelegten Anerkennungskriterien nicht erfüllt sind.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die finanzielle Intervention nach durch allgemeine Naturkatastrophen verursachten Schäden gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. März 2023

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident

E. DI RUPO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2023/203006]

30 MAART 2023. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overstromingen die plaatsgevonden hebben tussen 2 juni 2021 en 4 juli 2021 als een algemene natuurramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 6, § 1, II, 5°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, inzonderheid op artikel 1, 1°, en artikel 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, inzonderheid op de artikelen 2 tot 4, en de bijlage daarbij;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2017 houdende organisatie van de controle en de interne audit inzake de begroting, de boekhouding en de administratieve en begrotingscontrole van de diensten van de Waalse Regering, de administratieve diensten met een zelfstandige boekhouding, de gewestelijke ondernemingen, de instellingen en de Ombudsdienst en de "Commission wallonne pour l'Energie" (Waalse Commissie voor Energie) van het Waalse Gewest;

Gelet op de verzoeken van de burgemeesters van Amay, Bevekom, Kasteelbrakel, 's-Gravenbrakel, Chastre, Edingen, Floreffe, Gembloux, Hannuit, Herve, Hoei, Jemeppe-sur-Sambre, Geldenaken, La Bruyère, Lens, Lijsem, Mont-Saint-Guibert, Namen, Nassogne, Perwijs, Profondeville, Ramillies, Rebecq, Saint-Ghislain, Silly, Zinnik, Stavelot, Tubeke, Villers-le-Bouillet en Walhain met betrekking tot de omvang van de schade veroorzaakt door de overstromingen van 2 tot en met 5 en 10 juni 2021, 17 tot en met 20 juni 2021, 29 en 30 juni 2021 en 3 en 4 juli 2021, alsmede het aantal slachtoffers;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 maart 2023;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 maart 2023;

Overwegende dat dit natuurverschijnsel verscheidene Waalse gemeenten op verschillende data heeft getroffen in de periode van 2 juni tot en met 4 juli 2021;

Gelet op de technisch verslagen van 3 maart 2022, opgesteld door het Waals gewestelijk Crisiscentrum;

Overwegende dat de overstromingen die plaatsgevonden hebben op 2, 3, 4, 17, 18, 29 en 30 juni 2021 en op 4 juli 2021 geen uitzonderlijk karakter hebben in de zin van bovenvermeld besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor de financiële tegemoetkomingen die worden uitbetaald ten gevolge van schade ontstaan door toedoen van algemene natuurrampen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De overstromingen die plaatsgevonden hebben tussen 2 juni 2021 en 4 juli 2021 en de Waalse provincies hebben getroffen, worden beschouwd als een algemene natuurramp in de zin van artikel 1, 1°, van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de volgende data en gemeenten:

Provincie Waals-Brabant :

- Bevekom : 29 en 30 juni 2021
- Chastre : 2 en 29 juni 2021
- Mont-Saint-Guibert : 4 en 29 juni 2021
- Perwijs : 17, 18, 29 en 30 juni 2021
- Ramilies : 29 en 30 juni 2021
- Rebecq : 4 juni 2021
- Tubeke : 4 juni 2021
- Walhain : 17 en 18 juni 2021

Provincie Henegouwen :

- 's Gravenbrakel : 4 juni 2021
- Edingen : 29 en 30 juni 2021
- Zinnik : 4 juni 2021

Provincie Luik :

- Amay : 4 juni 2021
- Herve : 3 juni 2021
- Hoei : 4 juni 2021
- Stavelot : 4 juni 2021
- Villers-le-Bouillet : 4 juni 2021

Provincie Luxemburg :

- Nassogne : 4 juni 2021

Provincie Namen :

- Floreffe : 2 juni 2021
- Gembloux : 4 juli 2021
- Namen : 2 juni 2021

Art. 3. De verzoeken ingediend door de gemeenten Kasteelbrakel, Hannuit, Jemeppe-sur-Sambre, Geldenaken, La Bruyère, Lens, Lijsem, Profondeville, Saint-Ghislain en Silly zijn niet ingewilligd omdat niet is voldaan aan de erkenningscriteria vastgesteld in de bijlage bij het besluit van de Waalse regering van 21 juli 2016.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister bevoegd voor de financiële tegemoetkomingen die worden uitbetaald ten gevolge van schade ontstaan door toedoen van algemene natuurrampen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 maart 2023.

Voor de Regering:
De Minister-President,
E. DI RUPO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/203007]

30 MARS 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon reconnaissant comme calamité naturelle publique les inondations du 5 juin 2022 et délimitant leur étendue géographique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 6, § 1^{er}, II, 5°, modifié par la loi-spéciale du 6 janvier 2014;

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, l'article 1^{er}, 1°, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, les articles 2 à 4 et son annexe;